



FACULTAD DE EDUCACIÓN

Programa Académico de Maestría en

Ciencias de la Educación - PRONABEC

IDENTIDAD CULTURAL A PARTIR DEL RELATO ORAL EN LOS ESTUDIANTES DE PRIMER GRADO NIVEL SECUNDARIA DE “CÉSAR VALLEJO” SAUSAYA

**Tesis para optar al grado académico de Maestro en
Educación en la Mención Investigación e Innovación
Curricular**

**BACHILLER. HUGO CARLOS TAYPE RETAMOZO
ASESOR: Mg. ROBERT CABALLERO MONTAÑEZ**

**Línea de Investigación:
Influencia socio-cultural en los procesos de aprendizaje de
niños y niñas indígenas**

Lima – Perú

2015

**UNIVERSIDAD SAN IGNACIO DE LOYOLA
ESCUELA DE POSTGRADO**

Facultad de Educación

DECLARACIÓN DE AUTENTICIDAD

Yo, Hugo Carlos Taype Retamozo, identificado con DNI N° 31031966 estudiante del Programa Académico de Maestría en Ciencias de la Educación de la Escuela de Postgrado de la Universidad San Ignacio de Loyola, presento mi tesis titulada: **IDENTIDAD CULTURAL A PARTIR DEL RELATO ORAL EN LOS ESTUDIANTES DE PRIMER GRADO NIVEL SECUNDARIA DE “CÉSAR VALLEJO” SAUSAYA**

Declaro en honor a la verdad, que el trabajo de tesis es de mi autoría; que los datos, los resultados y su análisis e interpretación, constituyen mi aporte a la realidad educativa. Todas las referencias han sido debidamente consultadas y reconocidas en la investigación.

En tal sentido, asumo la responsabilidad que corresponda ante cualquier falsedad u ocultamiento de información aportada. Por todas las afirmaciones, ratifico lo expresado, a través de mi firma correspondiente.

Lima, diciembre de 2015

Hugo Carlos Taype Retamozo

DNI N°31031966

APROBACIÓN DEL TRIBUNAL DE GRADO

Los miembros del Tribunal de Grado aprueban la tesis de graduación, el mismo que ha sido elaborado de acuerdo a las disposiciones reglamentarias emitidas por la EPG- Facultad de Educación.

Lima, diciembre del 2015

Para constancia firman

Dr. Homer Denegri Melgarejo Obregón

Presidente

Mg. Emil Renato Beraún Beraún

Secretario

Mg. Robert Caballero Montañez

Vocal

Epígrafe

“No hay país más diverso, más múltiple en variedad terrena y humana; todos los grados de calor y color, de amor y odio, de urdiembres y sutilezas, de símbolos utilizados e inspiradores. Aquí se formaron Pachacámac y pacha Cútec, Huamán Poma, Túpac Amaru, Vallejo, Mariátegui, la fiesta de Qoyllur Riti y la del señor de milagros“

José María Arguedas.

“Escuchar relatos o historias es una actividad placentera para un niño, por tanto el cuento es un instrumento pedagógico muy valioso para despertar el interés de los niños en la acción educativa y un medio para estimular su capacidad de comprensión y de expresión creativa. Responde pues a la necesidad y al derecho que tienen los niños de desarrollar su imaginación”

Luz Gallo Torres

Dedicatoria

A nuestros Yachaq de ayer y de hoy, quienes con la sabiduría surgida en la cosmovisión socio-ambiental crearon diversos relatos orales, teniendo como canal de expresión popular el lenguaje original, y de la interacción constante con los entes de la naturaleza hicieron que surgiera el cosmosentimiento, y con él el respeto al patrimonio natural y cultural. Porque ellos fueron los verdaderos constructores de indestructibles fuentes monumentales, orgullo de la humanidad, como: Machupichu, Sacsayhuaman, Chan Chan, Racchi, entre otros, que nos ayudan fortalecer nuestra identidad intercultural como país de todas las sangres, como una nación multiétnica y pluricultural. Valoramos en ellos la creatividad e innovación de la sociedad en su conjunto.

Agradecimiento

A mis padres, por darme la vida, y educación con ejemplos de perseverancia frente a las adversidades.

Al Programa Nacional de Becas y Crédito Educativo (PRONABEC), por darnos la brillante oportunidad a los docentes de todas las sangres.

A mi esposa amada, por darme ternura y aliento, cuando mis fuerzas flaqueaban, allí ella aparecía con su voz genial señalándome la senda que debo continuar hasta alcanzar la victoria final.

A mi asesor, quien en medio de contradicción de ideas, hiciera que emerjan en mí nuevas ideas, dando luces que me guiaban por buen camino.

A mis alumnos de las instituciones educativas: Javier Heraud de Cocharcas, Jorge Chávez de Cayara (Chincheros-Apurímac), y finalmente de Cusco: Ramón Ponce de Pisquicocha (Chumbivilcas) César Vallejo de Sausaya (Canas) y Walter Peñaloza (Sicuani), quienes fueron los principales protagonistas en todo mi trabajo de innovación pedagógica, porque gracias a ellos logré la beca docente.

Resumen

El trabajo de investigación busca fortalecer la identidad cultural en estudiantes del primer grado del nivel secundario, cuyo fundamento pedagógico se sustenta en los relatos orales desde el contexto sociocultural del espacio rural en donde viven las personas. En tal sentido, responde a la línea de investigación del proceso enseñanza aprendizaje de niños y niñas indígenas. Por consiguiente, la metodología abordada en el estudio corresponde al paradigma naturalista con enfoque cualitativo interpretativo, de tipo aplicada y proyectiva. La propuesta se sustenta en un proyecto de Innovación Pedagógica a partir de la recopilación de relatos orales de la localidad, recogidos desde las fuentes primarias. Estos relatos contextualizados serán trabajados en el aula, para luego utilizarlos como recurso didáctico y fuente de consulta de la sabiduría popular. La muestra con la que se trabajó las técnicas e instrumentos como la observación participante, la guía de entrevista y el cuestionario estuvo conformada por 30 estudiantes, siete profesores, cinco padres de familia. Luego del trabajo de campo, a través de los datos obtenidos, se constató mediante las evidencias testimoniales que no se incorporan los saberes locales de la oralidad tradicional como mitos, leyendas y los cuentos al sistema educativo local, por lo que el sistema de creencias ancestrales no contribuye a cultivar la identidad cultural en los estudiantes. Los sustentos teóricos en los que la propuesta se trabajó, son expuestos por Arguedas, Peñaloza, Valladares, entre otros que son expuestos en el marco teórico de la investigación. Finalmente, desde los fundamentos teóricos y prácticos de la propuesta, se concluye que con su aplicación en el contexto natural y sociocultural estudiado, permitirá desde el aula la construcción valorativa de la identidad cultural en estudiantes del nivel secundaria en espacios del mundo rural.

Palabras clave: Identidad cultural, relatos orales, cosmosentimiento, socio-afectivo, Yachaq

Abstract

The research seeks to strengthen cultural identity in first grade students at the secondary level, the educational foundation is based on the oral histories from the sociocultural context of rural areas where people lives. In this regard, it responds to the research of the teaching-learning process of indigenous children. Therefore, the methodology addressed in the study corresponds to naturalistic paradigm with interpretative - qualitative approach applied projective type. The proposal is based on a project of Educational Innovation from Collecting Oral Histories of the Sausaya town, from Primary Sources. These contextualized stories will be worked in the classroom, and then use them as a teaching resource and reference source of wisdom popular. And shows the techniques and instruments such as participant observation worked, the interview guide and questionnaire consisted of thirty students, seven teachers, five parents. After the field work, through data obtained, it was found by the testimonial evidence that local knowledge of traditional orality as myths, legends and stories to the local education system are not incorporated, so that the system of ancestral beliefs does not contribute to cultivating cultural identity in students. The theoretical underpinnings on which the proposal was worked, exposed by Arguedas, Peñaloza, Valladares, among others that are exposed in the theoretical framework of the investigation. Finally, from the theoretical and practical bases of the purpose, we conclude that with its application naturae, socioculturae context studied allowable for the classroom, valuation construction of cultural identity in students of secondary school in the rural areas.

Keywords: cultural identity, oral histories, cosmofeelrins, socioaffective, Yachaq

Abstract en quechua

Kay hamut'asqa llankayqa primer grado secundariapi yachaqkunapa llaqtaq yachayninmanta pacha riksikuynin kallpachaspa maskaq, allin munay kasqantaq simi llillakuykunaman hapipakun kikin llaqtaq runa tiyasqanmantapuni. Chay raykun, kikin llaqta irqikuna yachayninkunapaq kay llankayqa kutichin. Hatiqmantaq, imay mana ruwakuynin hispinapaq hapipakun chay paradigma naturalistaman enfoque cualitativo interpretativowan, de tipo aplicada proyectivapi. Llankay munasqanqa proyecto de Innovación Pedagógicomamnin hapipasqa llaqtakunamnata pacha kikin kaq willakuykunata huñurispas, kay willakuykunan matipasqa yachay wasipi llankanapaq kanqa, hinamanta tukunqa recursos didácticos nisqanman chiqap yachayninchiskunamanta tapurikunapaq. Qispinan llankaypaqmi chay técnicas e instrumentos karqa churapakamuqta qawaspa, tapusqa, tapukunapaq qillqasqataq karqa kinsa chunka yachaqkunawan, hanchis yachaschiqkunawan hinallataq pichqa tayta mamakunawan.

Chay tranajo de campo hipamantaq, yachaykuna huñusqaman hina manapuni tupanchu llaqtapa yachayninkuna chay mitos, leyendas hinalltaq ima willakuykunapas llaqta ukupi yachaypaq, chaynan llaqta yachayninkunapas manapunin kikin llaqtaq kaqniyuq saphinchakuyninkunpi yachaqkunata yanapanchu. Allin hatun yachaykunaman kay llankaypaq hapipasqan, Arguedaspa, Peñaloza, Valladares huk chaninchasqa yachaqkunamanpas, marco teóricopi kay llankaypi mastarisqa. Tukunapaqtaq, chay fundamentos teóricos prácticos kay llankay mastariypi, kikin kawsay hamut'aqkunapa yuyay kawsayninku ukumanta ruwakuynin tukukun, chayman hina escuelamanta pacha, sumaq llaqta yachayninwan saphinchakuspa astawan kallpachakunku.

INDICE DE CONTENIDOS

Epígrafe	iv
Dedicatoria	v
Agradecimiento	vi
Resumen	vii
Abstract	viii
INDICE DE CONTENIDOS	x
INTRODUCCION	13
Problema de investigación	15
Preguntas Científicas	17
Pregunta científica general.	17
Preguntas científicas específicas.	17
Objetivos de la investigación	18
Objetivo general.	18
Objetivos específicos.	18
Antecedentes problema-tema	18
Antecedentes internacionales.	19
Antecedentes nacionales.	21
Metodología y tipo de estudio	22
Metodología.	22
Tipo de investigación	23
Población, muestra y unidad de análisis	23
La población.	23
Métodos	23
Diseño metodológico.	24
Técnicas e Instrumentos de investigación	25
Técnicas de investigación e instrumentos necesarios	25
El Encuestamiento.	26
El Cuestionario.	26
La Estadística.	26
Procedimientos y técnicas de análisis de la información	27

El análisis.	27
La síntesis.	27
La inducción.	27
La deducción.	27
La comparación.	28
Justificación del estudio	28
Justificación teórica	29
Justificación práctico	29
Justificación Social	30
Explicación de la estructura de la tesis	30
FORTALECIMIENTO DE LA IDENTIDAD CULTURAL CON RELATOS DEL CONTEXTO	31
Identidad cultural a partir de relatos orales	31
La formación de la identidad cultural socio-afectiva.	31
Identidad cultural	36
Breve reseña histórica de la identidad cultural	37
Identidad andina y el problema de la identidad cultural	39
Teoría sobre los relatos orales	40
Importancia de los relatos orales en Educación.	42
Los relatos orales columna vertebral de la identidad cultural.	45
Los relatos del contexto sociocultural como fuente de aprendizaje escolar	48
Experiencia exitosa de la innovación Sausayina	49
Reflexionando sobre la experiencia pedagógica.	50
El relato oral andino y la interculturalidad.	52
La riqueza de la historia oral como fuente de reforzamiento de la identidad cultural.	53
DIAGNÓSTICO DEL PROBLEMA DE ESTUDIO	55
Análisis e interpretación de resultados de aplicación de los instrumentos	57
Premisa metodológica.	57
Análisis de resultados por tipo de informante.	58
Estudiantes (muestra: 30).	58
Docente (Muestra significativa:7).	59
Padres de familia.	63
Categorías y subcategorías resultantes del trabajo de campo.	63
Cosmosentimiento.	64
Testimonios.	66
Tuta Qhasway.	69
¿Qué hacen en tuta Qhaswa?	70

¿Qué consecuencias traerá la tuta Qhaswa?	71
Relatos orales sausayinas.	71
El Yachaq.	72
Conclusiones del análisis e interpretación	73
PROPUESTA	75
RECOPILANDO CUENTOS DE MI PUEBLO ME IDENTIFICO MÁS CON MI COMUNIDAD	75
Fundamento socio-educativo	75
Fundamento pedagógico	77
Fundamento curricular	79
SEGUNDO MOMENTO. CUADRO DEL GRAFICO TEORICO FUNCIONAL	81
Fundamentación de la innovación	82
Objetivos generales:	84
Objetivos específicos:	84
Identificación del problema principal.	85
Árbol de los objetivos del proyecto.	87
ORGANIZACIÓN DE SABERES CONTEXTUALIZADOS A PARTIR DE RELATOS ORALES	89
La temible laguna de Condorqocha.	89
El sapito tentador.	91
Origen del nombre de Pumathalia.	93
CONCLUSIONES	102
REFERENCIAS	106